

IT - Informativa ai sensi dell'art.13 Regolamento 679/2016 per i clienti.....	Pag. 2
IT - Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 per l'iscrizione alla newsletter (da homepage del sito).....	Pag. 4
EN - Privacy policy for customers in accordance with art. 13 of Regulation 679/2016.....	Pag. 5
E - Nota informativa en cumplimiento del art.13 Reglamento 679/2016 para los clientes...	Pag. 7
D - Informationsschreiben für die Kunden gemäß Art. 13 der Verordnung 2016/679.....	Pag. 9
F - Note d'information aux termes de l'article 13 du Règlement européen n° 679/2016 pour les clients.....	Pag. 11

Oggetto: Informativa ai sensi dell'art.13 Regolamento 679/2016 per i clienti

Questa informativa viene fornita da Centro Style S.p.A., con sede legale in Via G. D. Martinengo, 7 Vedano Olona (VA), Titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 13 del Regolamento 679/2016, dettato in materia di "protezione dei dati personali". Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

1. Il trattamento dei dati personali ha per finalità:

- a. le pratiche per la registrazione sul sito, l'esecuzione di obblighi derivanti dal contratto del quale è parte l'interessato, l'esecuzione di attività amministrative e contabili, l'esecuzione degli ordini, l'esecuzione di adempimenti fiscali in base ad obblighi stabiliti da legge o regolamento; la base giuridica del trattamento è l'esecuzione di obblighi contrattuali; il conferimento dei dati è necessario, un eventuale rifiuto può comportare l'impossibilità di ottemperare agli obblighi derivanti dal contratto;
- b. la realizzazione di attività promozionali commerciali, nonché lo svolgimento di ricerche di mercato e indagini sulla qualità dei servizi ricevuti. Tali attività potranno essere realizzate attraverso l'invio di e-mail, fax, SMS, posta cartacea o attraverso contatto telefonico; nonché attraverso messaggi inviati tramite il servizio di messaggistica istantanea WhatsApp; la base giuridica del trattamento è il consenso da parte dell'interessato; il conferimento dei dati è facoltativo, un eventuale rifiuto non precluderà la possibilità di stipulare il contratto. Qualora conferisse il consenso per ricevere comunicazioni commerciali, potrà revocarlo in qualsiasi momento. La revoca di tale consenso non pregiudica la liceità del trattamento in base al consenso da lei fornito prima della revoca.

2. Il trattamento sarà effettuato con strumenti automatizzati e manuali.

3. I dati personali, che non saranno diffusi, potranno essere comunicati:

- a. per le attività di cui al punto a.) ai professionisti e alle aziende che, per nostro conto, svolgono le attività di gestione contabile e fiscale, a società terze per l'adempimento di obblighi contrattuali con il fornitore e per il recupero dei crediti, ad istituti bancari per la gestione di pagamenti derivanti dall'esecuzione del contratto e a soggetti cui la facoltà di accedere ai dati sia riconosciuta da disposizioni di legge e/o di normativa secondaria;
- b. per le attività di cui al punto b.) a società specializzate in promozione commerciale e pubblicitaria, ricerche di mercato ed indagini sulla qualità dei servizi e sulla soddisfazione dei clienti o a società che svolgono compiti di natura tecnica ed organizzativa (p.e. attività di trasmissione, imbustamento, trasporto e smistamento delle comunicazioni, registrazione, elaborazione ed archiviazione, anche informatica, dei dati) ad altre società per attività strumentali all'invio di offerte di prodotti, servizi e altre attività commerciali;

4. I dati non saranno trasferiti fuori Unione Europea.

5. Gli incaricati che si occupano della gestione della clientela potranno venire a conoscenza dei suoi dati personali esclusivamente per le finalità su menzionate.

La informiamo, infine, che potrà esercitare i diritti contemplati dal Regolamento, scrivendo al titolare del trattamento – Centro Style S.p.A. Ufficio Privacy Via G.D. Martinengo, 7 - Vedano Olona (VA). Lei potrà pertanto chiedere di avere conoscenza dell'origine dei dati nonché della logica e delle finalità del Trattamento; di ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché l'aggiornamento, la rettifica o, se vi è interesse, l'integrazione dei dati stessi; di opporsi, per motivi legittimi, al trattamento. È garantito il diritto a revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca. È garantito il diritto alla portabilità dei dati, a proporre reclamo a un'autorità di controllo.

Il Titolare del trattamento
Centro Style S.p.A.

Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 per l'iscrizione alla newsletter (da home page sito)

Questa informativa viene fornita ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 (di seguito anche Regolamento); il trattamento sarà pertanto improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

Pertanto, Centro Style S.p.A. con sede in Via G. D. Martinengo, 7 - Vedano Olona (VA), La informa che i Suoi dati personali verranno trattati, con strumenti manuali ed automatizzati, per permetterle l'iscrizione alla newsletter. La base giuridica per queste attività è il consenso espresso.

Il conferimento dei dati è necessario, e in sua mancanza il Titolare non potrà inviare la newsletter. La revoca del consenso potrà essere esercitata in qualsiasi momento da parte sua senza comportare alcuna conseguenza. La revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento in base al consenso da lei fornito prima della revoca.

I dati saranno conservati fino alla sua decisione di non ricevere più la newsletter.

I dati, che non saranno diffusi, potranno essere comunicati a soggetti che, per conto del Titolare, svolgono attività di gestione informatica e a soggetti ai quali sia riconosciuta la facoltà di accedere ai dati da disposizioni di legge e/o di normativa secondaria.

I dati non saranno trasferiti fuori dall'Unione Europea.

La informiamo, infine, che potrà esercitare i diritti contemplati dal Regolamento, scrivendo al titolare del trattamento - Ufficio Privacy Via G.D. Martinengo, 7 - Vedano Olona (VA).

Lei potrà pertanto chiedere di avere conoscenza dell'origine dei dati nonché della logica e delle finalità del Trattamento; di ottenere l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento; È garantito il diritto a revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca. È garantito il diritto alla portabilità dei dati, a proporre reclamo a un'autorità di controllo.

Il titolare del trattamento
Centro Style S.p.A.

Subject: Privacy policy for customers in accordance with art. 13 of Regulation 679/2016

This policy is issued by Centro Style S.p.A., with registered office in Via G. D. Martinengo, 7 Vedano Olona (VA), Data Controller pursuant to art 13 of Regulation 679/2016, which prescribes the rules on “personal data protection”. Pursuant to the aforementioned law, your data will be processed in accordance with the principles of honesty, lawfulness, transparency, confidentiality and the protection of your rights.

1. Your data will be processed for the purposes of:

- a. registration on the site, fulfillment of the obligations arising from the contract to which you are a party, performance of administration and accounting tasks, and complying with the tax requirements established by law or regulation. The legal basis for the data processing is the fulfillment of the contractual obligations and your data is necessary for this purpose. If you refuse to provide your data, it may be impossible to comply with the obligations arising from the contract;
- b. promotional and marketing campaigns, as well as carrying out research into the market and on the quality of the services received. These activities may be carried out via email, fax, text messaging, mail, or telephone, as well as through instant messaging services such as WhatsApp. The legal basis for the data processing is the consent of the interested party and the provision of your data is optional. Refusing to provide your data will not preclude the possibility of entering into the contract. Your consent to receiving marketing communications may be withdrawn at any time. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of the data processing based on the consent given by you prior to said withdrawal.

2. The data will be processed both manually and automatically.

3. Personal data, which will not be distributed, may be shared:

- a. for the purposes indicated in point a.) with professionals and companies that, on our behalf, perform accounting and tax management activities, with third-party companies in order to fulfill contractual requirements with suppliers and to collect receivables, with banking institutions in order to manage payments arising from the execution of the contract, and with those whose right to access the data is recognized by the provisions of the law and/or secondary legislation;
- b. for the purposes indicated in point b.) with companies specialized in marketing and advertising, market research, and service quality and customer satisfaction research, or with companies that provide technical or organizational services (e.g. sending, enveloping, transporting and sorting communications, registration, processing and filing, including electronically, of the data) to other companies to support the sending of product and service offers and other sales and marketing activities.

4. The data will not be transferred outside of the European Union.

5. Personnel involved in our customer management process may have access to your personal data only for the purposes mentioned above.

We would like to inform you that you may exercise your rights as set out in aforementioned Regulation by writing to the Data Controller at: Ufficio Privacy Via G.D. Martinengo, 7 - Vedano Olona (VA). You are therefore entitled to request information regarding the origin of the data, the rationale and purpose of the

data processing, that the data be deleted or changed into anonymous form, or that any data processed in breach of the law be blocked. You may also ask to update, correct or supplement your data and, if required and for legitimate reasons, to oppose the processing of your data. Your right to withdraw consent at any time is guaranteed without prejudice to the lawfulness of the data processed based on the consent given prior to withdrawal. The right to data portability and to submit a complaint to the relative supervisory authority is guaranteed.

The Data Controller
Centro Style S.p.A.

Asunto: Nota informativa en cumplimiento del art.13 Reglamento 679/2016 para los clientes

Esta nota informativa es facilitada por Centro Style S.p.A., con domicilio social en Via G. D. Martinengo, 7 Vedano Olona (VA), Responsable del tratamiento, en cumplimiento del art. 13 del Reglamento 679/2016, dictado en materia de “protección de datos personales”. En conformidad a la ley indicada, dicho tratamiento se basará en los principios de corrección, licitud y transparencia y de protección de su intimidad y de sus derechos.

1. Las finalidades del tratamiento de datos personales son:

- a. los trámites para el registro en el sitio, la ejecución de obligaciones derivadas del contrato del que forma parte el interesado, la ejecución de actividades administrativas y contables, la ejecución de los pedidos, la ejecución de cumplimientos fiscales según obligaciones establecidas por la ley o el reglamento; la base jurídica del tratamiento es la ejecución de obligaciones contractuales; la comunicación de los datos es necesaria y, en caso de negativa, puede comportar la imposibilidad de cumplir las obligaciones derivadas del contrato;
- b. la realización de actividades comerciales de promoción y el desarrollo de estudios de mercado y encuestas sobre la calidad de los servicios recibidos. Dichas actividades podrán realizarse mediante el envío de mensajes de correo electrónico, fax, SMS, correo postal o mediante contacto telefónico; también mediante mensajes enviados con el servicio de mensajería instantánea WhatsApp; la base jurídica del tratamiento es el consentimiento por parte del interesado; la comunicación de los datos es facultativa, una negativa no impide estipular el contrato. En caso de prestar su consentimiento para recibir comunicaciones comerciales, podrá revocarlo cuando lo considere oportuno. La revocación de dicho consentimiento no perjudica la licitud del tratamiento según el consentimiento prestado por Ud. antes de la revocación.

2. El tratamiento se efectuará con herramientas automatizadas y manuales.

3. Los datos personales, que no serán difundidos, podrán comunicarse:

- a. para las actividades contempladas en el punto a.) a los profesionales y a las empresas que, por nuestra cuenta, desarrollan las actividades de gestión contable y fiscal, a sociedades terceras para cumplir obligaciones contractuales con el proveedor y para la recuperación de créditos, a institutos bancarios para la gestión de pagos derivados de la ejecución del contrato y a sujetos con facultades reconocidas de acceso a los datos por disposiciones de ley y/o de normativa secundaria;
- b. para las actividades contempladas en el punto b.) a sociedades especializadas en la promoción comercial y publicitaria, estudios de mercado y encuestas sobre la calidad de los servicios y sobre la satisfacción de los clientes o a sociedades que desempeñan tareas de carácter técnico y organizativo (por ej. actividades de transmisión, ensobrado, transporte y clasificación de las comunicaciones, registro, procesamiento y archivo, también informático, de los datos), a otras sociedades para actividades instrumentales al envío de ofertas de productos, servicios y otras actividades comerciales;

4. Los datos no se transferirán fuera de la Unión Europea.

5. Los encargados de la gestión de los clientes podrán conocer sus datos personales exclusivamente para las finalidades indicadas anteriormente.

Por último, le informamos que podrá ejercer los derechos contemplados por el Reglamento escribiendo al Responsable del tratamiento - Ufficio Privacy Via G.D. Martinengo, 7 - Vedano Olona (VA). Por consiguiente, podrá solicitar conocer el origen de los datos y la lógica y las finalidades del tratamiento; obtener la cancelación, la transformación en modo anónimo o el bloqueo de los datos tratados en violación de la ley y, asimismo, la actualización, la rectificación o, si es de su interés, la integración de dichos datos; oponerse, por motivos legítimos, al tratamiento. Queda garantizado el derecho a revocar el consentimiento en todo momento sin perjudicar la licitud del tratamiento basada en el consentimiento prestado antes de la revocación. Queda garantizado el derecho a la portabilidad de los datos, a presentar reclamaciones ante una autoridad de control.

El Responsable del tratamiento
Centro Style S.p.A.

Gegenstand: Informationsschreiben für die Kunden gemäß Art. 13 der Verordnung 2016/679

Dieses Informationsschreiben wird von Centro Style S.p.A. mit Rechtssitz in der Via G. D. Martinengo 7, Vedano Olona (VA), verantwortliche Stelle für die Datenverarbeitung, gemäß Art. 13 der Verordnung 2016/679 übermittelt, welche in Sachen „Schutz personenbezogener Daten“ einschlägig ist. Gemäß dem erwähnten Gesetz basiert diese Datenverarbeitung auf den Prinzipien der Korrektheit, Rechtmäßigkeit und Transparenz sowie des Schutzes Ihrer Privatsphäre und Rechte.

1. Die Verarbeitung personenbezogener Daten dient folgenden Zwecken:

- a. die Vorgänge für die Registrierung auf der Website, die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen aus dem Vertrag, von dem die betroffene Partei Bestandteil ist, die Durchführung administrativer und buchhalterischer Tätigkeiten, die Ausführung von Aufträgen, die Einhaltung von Steuerpflichten auf der Grundlage von durch Gesetz oder Verordnung festgelegter Verpflichtungen; die Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Erfüllung vertraglicher Pflichten; die Bereitstellung der Daten ist notwendig, eine eventuelle Verweigerung kann die Einhaltung der vertraglichen Pflichten unmöglich machen;
- b. die Realisierung von kommerziellen Werbeaktivitäten, sowie die Durchführung von Marktforschung und Erhebungen hinsichtlich der Qualität der empfangenen Dienstleistungen. Diese Aktivitäten können durch Versenden von E-Mails, Fax, SMS, normale Post oder über Telefonkontakt ausgeführt werden; sowie über Nachrichten, die über den Instant-Messaging-Dienstleister WhatsApp gesendet werden; die Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung ist die Zustimmung der betroffenen Partei; die Bereitstellung von Daten ist freiwillig, eine eventuelle Verweigerung schließt die Möglichkeit des Vertragsabschlusses nicht aus. Wenn Sie den Werbemitteilungen zustimmen, können Sie die Zustimmung jederzeit widerrufen. Der Widerruf einer solchen Zustimmung hat keinen Einfluss auf die Rechtmäßigkeit der Datenverarbeitung auf Grundlage der von Ihnen vor dem Widerruf erteilten Zustimmung.

2. Die Datenverarbeitung wird mit automatisierten und manuellen Instrumenten durchgeführt.

3. Die personenbezogenen Daten, die nicht verbreitet werden, können in den folgenden Fällen mitgeteilt werden:

- a. für die genannten Tätigkeiten des Punktes a.) an Fachleute und Unternehmen, die in unserem Auftrag Buchhaltungs- und Steuerverwaltungstätigkeiten ausführen, an Drittunternehmen zur Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen mit dem Lieferanten und zur Beitreibung von Forderungen, an Bankinstitute für die Verwaltung von Zahlungen, die sich aus der Ausführung des Vertrags ergeben, und an Personen, für die das Recht auf Datenzugriff durch Rechtsvorschriften und/oder sekundäres Recht anerkannt ist;
- b. für die genannten Tätigkeiten des Punktes b.) an Unternehmen, die auf Werbung und Verkaufsförderung spezialisiert sind, Marktforschung und Erhebungen hinsichtlich der Qualität von Dienstleistungen und der Kundenzufriedenheit oder an Unternehmen, die Aufgaben technischer und organisatorischer Art wahrnehmen (z. B. Übermittlungstätigkeiten, Kuvertierung, Transport und Sortieren von Mitteilungen, Aufzeichnung, Verarbeitung und Archivierung, einschließlich EDV, von Daten), an andere Gesellschaften in Bezug auf Aktivitäten, die für das Versenden von Produktangeboten, Dienstleistungen und andere Handelstätigkeiten wesentlich sind;

4. Die Daten werden nicht außerhalb der Europäischen Union übertragen.

5. Die mit der Kundenverwaltung betrauten Personen können von Ihren personenbezogenen Daten ausschließlich für die oben genannten Zwecke Kenntnis erlangen.

Wir informieren Sie schließlich darüber, dass Sie die in der Verordnung vorgesehenen Rechte ausüben können, indem Sie an die verantwortliche Stelle für die Datenverarbeitung schreiben - Datenschutzbüro Via G.D. Martinengo, 7 - Vedano Olona (VA). Sie können daher verlangen, Kenntnis über die Herkunft der Daten sowie über die Logik und die Zwecke der Datenverarbeitung zu erhalten; Sie können die Löschung, die Umwandlung in anonyme Form oder die Sperrung von Daten verlangen, die unter Verletzung des Gesetzes verarbeitet werden, sowie die Aktualisierung, die Korrektur oder, falls Interesse daran bestehen sollte, die Ergänzung der Daten; Sie können sich aus legitimen Gründen der Datenverarbeitung widersetzen. Das Recht, die Zustimmung jederzeit zu widerrufen, wird unbeschadet der Rechtmäßigkeit der Datenverarbeitung aufgrund der vor dem Widerruf erteilten Zustimmung, gewährleistet. Das Recht auf Übertragbarkeit der Daten, um eine Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde einzureichen, wird gewährleistet.

Die verantwortliche Stelle für die Datenverarbeitung
Centro Style S.p.A.

Objet : Note d'information aux termes de l'article 13 du Règlement européen n° 679/2016 pour les clients

Cette note d'information est fournie par Centro Style S.p.A., ayant son siège légal à Via G. D. Martinengo, 7 Vedano Olona (VA) - Italie, Titulaire du traitement, aux termes de l'article 13 du Règlement européen n° 679/2016, en matière de « protection des données à caractère personnel ». Selon la loi indiquée, ce traitement sera gouverné par les principes d'exactitude, licéité et transparence et de protection de votre confidentialité et de vos droits.

1. Le traitement des données à caractère personnel a pour but :

- a. les démarches pour l'enregistrement sur le site, l'exécution d'obligations dérivant du contrat auquel la personne concernée est partie, l'exécution d'activités administratives et comptables, l'exécution des commandes, l'exécution d'obligations fiscales selon les dispositions prévues par la loi ou le règlement ; la base juridique du traitement des données est l'exécution d'obligations contractuelles ; la communication des données est nécessaire, un refus éventuel peut se traduire par l'impossibilité de respecter les obligations découlant du contrat ;
- b. la réalisation d'activités promotionnelles et commerciales, ainsi que l'exécution d'études de marché et d'enquêtes sur la qualité des services reçus. Ces activités pourront être mises en œuvre en envoyant des e-mails, fax, SMS, courrier papier ou par le biais de contacts téléphoniques ; ainsi que par le biais de messages envoyés par l'intermédiaire du service de messagerie instantanée WhatsApp ; la base juridique du traitement des données est le consentement de la personne concernée ; la communication des données est facultative, un éventuel refus n'exclura pas la possibilité de stipuler le contrat. Si la personne concernée donne son consentement pour recevoir des communications commerciales, elle pourra le retirer à tout moment. Le retrait de ce consentement ne compromet pas la licéité du traitement fondé sur le consentement donné avant ce retrait.

2. Le traitement sera effectué à l'aide d'outils automatisés et manuels.

3. Les données personnelles, qui ne seront pas diffusées, pourront être communiquées :

- a. pour les activités visées au point a.) aux professionnels et aux entreprises qui, en notre nom, exercent les activités de gestion comptable et fiscale, aux sociétés tierces pour l'exécution d'obligations contractuelles avec le fournisseur et pour la récupération des créances, aux instituts bancaires pour la gestion des paiements dérivant de l'exécution du contrat et aux sujets auxquels la faculté d'accéder aux données est reconnue par les dispositions légales et/ou le droit dérivé ;
- b. pour les activités visées au point b.) aux sociétés spécialisées dans la promotion commerciale et publicitaire, études de marché et enquêtes sur la qualité des services et sur la satisfaction des clients ou aux sociétés qui exercent des fonctions de nature technique et organisationnelle (par exemple, des activités de transmission, emballage, transport et triage des communications, enregistrement, élaboration et archivage, même fichage informatique, des données) à d'autres sociétés pour les activités subordonnées à l'envoi d'offres de produits, services et d'autres activités commerciales ;

4. Les données ne seront pas transférées en dehors de l'Union européenne.

5. Les personnes chargées de la gestion de la clientèle pourront prendre connaissance de vos données personnelles exclusivement aux fins susdites.

Nous vous informons, enfin, que vous pourrez exercer les droits contenus dans le Règlement, en écrivant au titulaire du traitement - Ufficio Privacy Via G.D.Martinengo, 7 - Vedano Olona (VA) (Italie). Vous pourrez, par conséquent, demander de connaître l'origine des données ainsi que la logique et les finalités du Traitement ; d'obtenir la suppression, la transformation, sous forme anonyme, ou le verrouillage des données traitées en violation de la loi, ainsi que la mise à jour, la rectification ou, si vous le souhaitez, l'intégration de ces données ; de vous opposer, pour des raisons légitimes, au traitement. La personne concernée a le droit de retirer son consentement à tout moment, sans compromettre la licéité du traitement fondé sur le consentement effectué avant ce retrait. Le droit de la portabilité des données et d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle est garanti.

Le Titulaire du traitement
Centro Style S.p.A.